

ОТЗЫВ ОФИЦИАЛЬНОГО ОППОНЕНТА
Доктора филологических наук (10.02.05 – романские языки),
профессора, профессора кафедры иностранных языков инженерной
академии ФГАОУ ВПО «Российский университет дружбы народов»
Поповой Таисии Георгиевны

**о диссертации Карины Олеговны Москаленко «Структурно-семантические характеристики испанских объявлений о знакомстве»,
представленной на соискание ученой степени кандидата филологических
наук по специальности 10.02.05 – романские языки**

Представленное к защите диссертационное сочинение Москаленко Карины Олеговны выполнено в русле основных научных направлений современного языкознания, а именно лингвистики текста, прагмалингвистики и гендерной лингвистики. Оно полностью вписывается в контекст современной коммуникативных и дискурсивных исследований, производимых с позиции антропоцентрической парадигмы.

Работа Москаленко К.О. посвящена комплексному исследованию испанских объявлений о знакомстве как особому типу текста, определению его основных структурно-семантических характеристик и выявлению факторов, которые лежат в основе деления данного типа текста на три вида: «брачные отношения», «дружеские отношения», «временные отношения», описание способов номинации адресанта, адресата и цели объявления, а также анализу влияния номинативно-дискурсивных стратегий на композиционно-смысловую структуру испанских объявлений о знакомстве, выявлению лексических и синтаксических особенностей данного типа текста в определенной лингвокультуре.

Выбранная автором проблематика входит в число наиболее актуальных проблем современной лингвистики, так как позволяет на материале испанского языка раскрыть закономерности построения текста определенного типа, определить соотношение инвариантной модели текста и ее вариантов, вскрыть языковые и внеязыковые причины их варьирования, показать национально-языковую специфику гендерно ориентированного межличностного взаимодействия коммуникантов в испанской лингвокультуре. Эти факторы обусловили **актуальность** предпринятого исследования.

Диссертационное сочинение Москаленко К.О., безусловно, отличается **научной новизной**. Отсутствие в отечественной и зарубежной романистике работ обобщающего и системного характера по данной тематике определило новизну и необходимость данного исследования. Впервые автором определены характеристики объявлений о знакомстве как особого типа текста, разработана типология текстов объявлений о знакомстве и выявлены критерии их разграничения. Впервые в романистике описаны структурно-семантические свойства испанских объявлений о знакомстве и

реализуемые в них коммуникативно-прагматические и номинативно-дискурсивные стратегии. Впервые проводится описание прагматических и структурно-семантических свойств разных видов объявлений о знакомстве. Кроме того, в работе впервые анализируется взаимосвязь между реализуемыми адресантом номинативно-дискурсивными стратегиями и композиционно-смысловой структурой данного типа текста, между степенью развернутости описательных характеристик адресанта и адресата и видом объявления.

Защищаемый труд, несомненно, имеет **теоретическую значимость**. Впервые автором разработана новая многоуровневая модель исследования испанских объявлений о знакомстве и его компонентов. Дальнейшее развитие получает изучение объявлений о знакомстве как отдельного типа текста, определение инвариантной структуры объявлений о знакомстве, выявление лингвистических и экстралингвистических факторов, влияющих на ее языковое варьирование; описание разных видов объявлений о знакомстве и их языковых характеристик на основе целеполагания и гендерной принадлежности адресанта; выявление особенностей синтаксической организации текста в зависимости от реализуемых в нем номинативно-дискурсивных стратегий; описание распределения информации в разных смысловых блоках объявления в моно- и поликомпонентных структурах; описание способов языковой компрессии, свойственных испанским объявлениям о знакомстве; описание содержательной структуры объявления с точки зрения облигаторности /факультативности ее отдельных блоков; выявление частных стратегий и средств их презентации для реализации общей манипулятивной стратегии в испанских объявлениях о знакомстве. Конкретизируются параметры лингвопрагматической обусловленности структурных компонентов манипулятивного воздействия в испанских объявлениях о знакомстве. В контексте испанского языкознания и романстики в целом расширяется лингвопрагматическая трактовка структурных и языковых составляющих разных видов испанских объявлений о знакомстве, направленных на создание семьи, поиск друга или сексуального партнера. Теоретически значимой можно также считать разработанную автором методику анализа макроструктуры текста объявлений о знакомстве, его синтаксическую организацию и композиционно-смысловую структуру.

Практическая значимость диссертационного сочинения Москаленко К.О. также не вызывает сомнений. Полученные выводы и результаты могут быть использованы в вузовских теоретических и практических курсах по теории межкультурной коммуникации, прагмалингвистике, гендерной лингвистике, лингвистике текста, грамматике и лексикологии испанского языка, а также на практических занятиях по испанскому языку.

К основным достоинствам обсуждаемого диссертационного сочинения следует отнести четко сформулированные цель и задачи исследования,

положения, выносимые на защиту; логичность аргументации; большой объем эмпирического материала и его последовательный системный анализ.

Цель исследования, по словам автора диссертации, заключается в описании объявлений о знакомстве в испанской языковой культуре со структурно-семантической и прагматической точек зрения.

Материалом послужили 5000 мужских и 5000 женских объявлений о знакомстве из периодических изданий Испании «El Periódico», «ABC», «El Mundo», «El Diario» за 2009-2017 гг.

Объектом данного исследования являются тексты испанских объявлений о знакомстве, а **предметом** – условия, средства и способы языковой репрезентации основных информационных блоков в данном типе текста.

Теоретическую базу диссертационного сочинения Москаленко К.О. составили научные труды ведущих отечественных и зарубежных ученых по проблемам теории дискурса и текста, теории коммуникативных стратегий, прагмалингвистики и гендерной лингвистики, этнокультурной специфики языковой репрезентации действительности, исследований текстов брачных объявлений. При интерпретации основных положений указанных лингвистических теорий и направлений диссертант четко формулирует исходные теоретические посылки собственного исследования, предлагает собственную интерпретацию ряда лингвистических проблем применительно к изучаемому материалу, разрабатывает комплексных подход к исследуемым явлениям.

Надежность полученных результатов, формирующих доказательную базу выносимых на защиту положений, обусловлена применением комплекса исследовательских **методов**: метод системно-функционального анализа языковых единиц, описательно-аналитический метод, контекстуальный анализ, метод количественного анализа, метод лингвистического наблюдения и описания. Методика исследования, этапы которой автор излагает в тексте работы, позволила диссидентанту решить поставленные задачи: выявить типологические характеристики текстов объявлений о знакомстве; описать инвариантную структуру объявлений о знакомстве и выявить факторы, обуславливающие ее варьирование; выделить основные виды объявлений о знакомстве и описать критерии их разграничения; выявить изофункциональные языковые средства репрезентации основных информационных блоков в разных видах испанских объявлений о знакомстве; определить факторы, влияющие на языковую репрезентацию отдельных информационных блоков; описать коммуникативно-прагматические стратегии в испанских объявлениях о знакомстве.

Структура и композиция рецензируемой диссертации обусловлены поставленными автором целями и задачами. Она состоит из введения, двух глав, заключения, списка литературы, списка лексикографических источников и списка источников примеров.

Первая глава «Основные направления изучения текстов объявлений о знакомстве» (с. 18-54) посвящена анализу ключевых для исследования

понятий «дискурс», «текст», «тип текста», «малоформатный текст», «гибридные тексты», «гендерные стереотипы», «коммуникативные стратегии», а также обзору основных направлений изучения объявлений о знакомстве, их композиционно-смысловой структуры, лексической и синтаксической составляющих. Следует отметить, что критический анализ основных направлений изучения объявлений о знакомстве позволил автору не только описать результаты, полученные его предшественниками, но и определить возможные корреляции этих результатов, а также выявить теоретические лакуны в исследовании текстов объявлений о знакомстве.

Во второй главе «Прагматические и структурно-семантические свойства испанских объявлений о знакомстве» представлен комплексный анализ испанских объявлений о знакомстве (с. 63-151). В нем вводится понятие «инвариантная модель» данного типа текста. На основании этого автор делает вполне логичный вывод о том, что объявления о знакомстве включают 5 информационных блоков: «самопрезентация», «постулирование контакта», «портретирование», «целеполагание» и «обратная связь». Блоки «самопрезентация», «постулирование контакта», «портретирование» и «целеполагание» являются основными и образуют текстовую часть (собственно текст) объявлений о знакомстве, тогда как блок «обратная связь» образует затекстовую часть. Тем самым автор уточняет структуру и состав объявлений о знакомстве.

Объявления о знакомстве, как убедительно показывает автор, представляют особый тип текста. Его отличительными характеристиками являются малоформатность, гибридность (сочетание черт разных типов текста), типовая (инвариантная) структура, которая реализуется в виде набора вариантов.

Согласно гипотезе автора, которая убедительно подтверждается всем ходом и результатами исследования, объявления о знакомстве делятся на три основных вида – «брачные отношения», «дружеские отношения» и «временные (гедонистические) отношения».

В объявлениях о знакомстве реализуется манипулятивная стратегия, которая представлена в виде набора коммуникативно-прагматических стратегий: стратегии позитивной самопрезентации адресанта, стратегии моделирования адресата, стратегии сокращения и увеличения дистанции, стратегии прогнозирования будущего. Каждая из этих частных стратегий, согласно данным автора, реализуется определенным набором языковых средств в определенных информационных блоках текста, причем выявляется определенная взаимосвязь между видом объявления и реализацией всех или только некоторых частных стратегий.

Особое внимание в диссертационном исследовании уделяется языковой репрезентации информационных блоков «самопрезентация» и «портретирование». Описательные характеристики адресата и адресанта представлены в них тематическими группами, условно названными «внешний портрет», «внутренний портрет» и «общественный портрет». Все эти характеристики во всем многообразии их проявления чаще всего представлены

в объявлениях брачного типа, тогда как в объявлениях вида «дружеские отношения» наряду с указанием пола и возраста адресанта и /или адресата в центре внимания оказываются интересы и увлечения коммуникантов, а в объявлениях вида «временные отношения» доминирует описание сексуальной привлекательности потенциального партнера.

Интересными и убедительными представляются выводы автора о том, как в объявлениях о знакомстве отражаются гендерные стереотипы маскулинности и фемининности, присущие современному испанскому обществу, выявленная им взаимосвязь между гендерными стереотипами и видом объявления (они максимально представлены лишь в объявлениях брачного типа) и ее отсутствие при номинации лица с помощью гендерно маркированных лексем.

Большой интерес представляют данные автора о способах номинации лица для указания на его пол, возраст, семейное и материальное положение, образование, внешнюю привлекательность, черты характера, пристрастия и увлечения. Судя по весьма солидному списку языковых средств выражения каждого из указанных параметров, как лексических, так и синтаксических, автор использовал для этого метод сплошной выборки и включил в текст все выявленные средства, что, несомненно, повышает ценность данной работы.

Анализ макроструктуры испанских объявлений о знакомстве позволил докторанту доказать, что вариативность типовой структуры данного типа текста (будь то обязательность или facultatивность отдельных информационных блоков, порядок их следования или же степень формальной синтаксической сложности) обусловлена экстралингвистическими и лингвистическими факторами. Среди них главная роль принадлежит выбору реализуемой автором номинативно-дискурсивной стратегии, а также виду объявления. Следует подчеркнуть, что при анализе макроструктуры текста автор впервые обращается к понятию номинативно-дискурсивная стратегия и доказывает плодотворность данного подхода для изучения языкового содержания объявлений о знакомстве.

В **заключении** резюмируются полученные в процессе анализа результаты и формулируются перспективы исследования. Среди этих перспектив - изучение ценностных доминант современного испанского общества, а также сопоставительный анализ разных видов текстов объявлений о знакомстве в национальных вариантах испанского языка и в других романских языках.

Достоверность полученных результатов обеспечивается методологией исследования и обоснованностью сделанных в диссертации выводов, а также глубоким анализом и систематизацией большого объема языкового материала. Многочисленные таблицы в тексте диссертации наглядно иллюстрируют полученные результаты и повышают валидность данной работы.

Диссертационное сочинение Москаленко К.О. представляет несомненный интерес для романистики, поскольку в нем описаны основные текстовые характеристики объявлений о знакомстве, выявлены закономерности, позволяющие выделить разные виды объявлений, описаны их

структурные, семантические и синтаксические свойства. Несомненным достоинством работы является корректный анализ большого корпуса примеров, которые автор умело встраивает в свою систему аргументации. Выводы к главам и Заключение, сформулированные в качестве конечного результата исследования, верифицированы, тщательно аргументированы и изложены в 15 публикациях автора, 3 из которых изданы в журналах, рекомендованных ВАК РФ. Автореферат адекватно отражает содержание рецензируемой работы.

Высокий уровень обсуждаемого исследования дает возможность поставить перед уважаемым диссидентом ряд вопросов для публичной дискуссии, связанных с проблематикой данной работы.

Наряду с несомненными достоинствами диссертации отдельные ее положения дают основания для некоторых раздумий. К их числу относятся следующие:

1. Автор часто употребляет термины «инвариантная структура» и «инвариантная модель». Хотелось бы уточнить, используются ли данные термины в контексте работы как синонимы или же они несут разную смысловую нагрузку? Если да, то в чем в таком случае заключается их различие?

2. Среди положений, выносимых на защиту, нет положения о синтаксических свойствах испанских объявлений о знакомстве. Между тем их анализу посвящен отдельный параграф диссертации. Как можно объяснить такое положение дел?

3. Выявленные диссидентом случаи компрессии в испанских текстах объявлений о знакомстве требуют некоторого уточнения. Прежде всего, хотелось бы узнать следующее. Наблюдаются ли описанные автором примеры компрессии лишь в анализируемом типе текста или же они характерны для языка испанских газет в целом? Кроме того, хотелось бы большей определенности относительно соотношения понятий «язык – речь»?

5. Не совсем корректными представляются отдельные вводимые автором термины. В частности, номинация «монокомпонентные структуры» предполагает соотносительный термин «поликомпонентные структуры», а не «многокомпонентные структуры», как предлагает диссидент.

6. Испанские объявления о знакомстве, конечно же, так или иначе связаны с ценностной картиной мира этноса. О каких ценностных доминантах испанского общества можно говорить, на ваш взгляд, опираясь на результаты Вашего анализа данного типа текста?

Поставленные вопросы и высказанные предложения по расширению диапазона работы не умаляют достоинств обсуждаемой работы, они направлены на дальнейшее развитие этого интересного и перспективного исследования.

Таким образом, рецензируемое диссертационное исследование представляет собой серьезный научный труд, являющийся самостоятельным законченным исследованием, выполненным на высоком научном уровне, научно-квалифицированной работой, полностью отвечающей критериям актуальности, новизны, теоретической и практической значимости, она соответствует п. 9 Положения о порядке присуждения ученых степеней ВАК Минобрнауки РФ, а ее автор, Карина Олеговна Москаленко, несомненно, заслуживает присуждения степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.05 – романские языки в соответствии с пт. 9, 23 Положения о порядке присуждения ученых степеней, утвержденного Постановлением Правительства Российской Федерации 24 сентября 2013 г., № 842.

Официальный оппонент

Доктор филологических наук (10.02.05 – романские языки),
профессор, профессор кафедры иностранных языков инженерной академии
ФГАОУ ВПО «Российский университет дружбы народов»

Попова Таисия Георгиевна *Ходор*

117923 ул. Орджоникидзе, 3.

Тел. +7 (495) 952-08-29

e-mail - academyofengineering@rudn.university

Подпись профессора Поповой Т.Г. заверяю:

Ученый секретарь Ученого совета,
профессор

В.М. Савчин



11.12.2017г.